

# Tagliasiepi

## UH5261

400 W • 520 mm

### Tagliasiepi compatto per uso domestico

Tagliasiepi elettrico 400 W con lama da 52 cm per giardinaggio. Gli interruttori di sicurezza a due mani offrono una maggiore sicurezza e lo strumento ha bassi livelli di rumorosità.



### SPECIFICHE TECNICHE

Lunghezza della lama	520 mm
Cavo di alimentazione	0,3 m
Massimo spessore del ramo	15 mm
Max Potenza erogata	400 W
Impulsi al minuto	3200 min <sup>-1</sup>
Livello potenza sonora	93 dB(A)
Livello pressione sonora	82 dB(A)
Incertezza del rumore (fattore K)	2,1 dB(A)
Livello di vibrazione (3 assi)	6,7 m/s <sup>2</sup>
Incertezza di vibrazione (fattore K)	1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensioni prodotto	921 x 194 x 194 mm
Capacità di taglio max	15 mm
Peso senza cavo (Procedura EPTA 01/2003)	3,0 kg

**Codice EAN 0088381615907**

Collegamento alla pagina del prodotto - [www.makita.it](http://www.makita.it)



# PRODOTTI CORRELATI

## ■ ACCESSORI IN DOTAZIONE

158024-1

Fermacavo



---

## ■ ACCESSORI OPTIONAL

158024-1

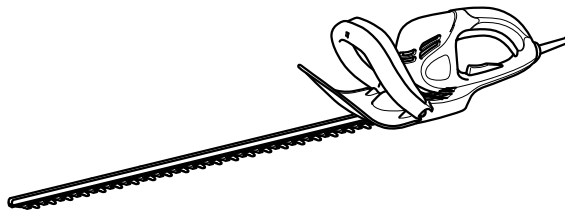
Fermacavo





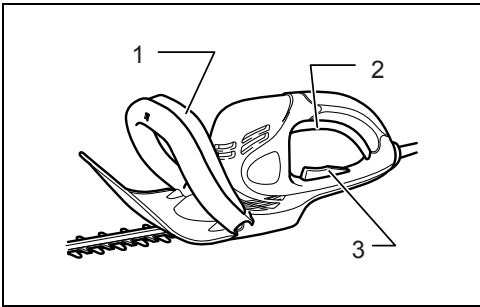
<b>GB</b>	<b>Hedge Trimmer</b>	<b>Instruction manual</b>
<b>F</b>	<b>Taille-haie</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Heckenschere</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Tagliasiepi</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Heggenschaar</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Desmalezadora Eléctrica</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Aparador de Cerca Viva Eléctrico</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Hækkeklipper</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Ψαλίδι Μπορντούρας</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b>

**UH4261**  
**UH4861**  
**UH5261**



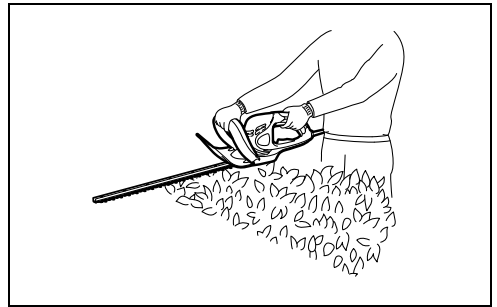
009397





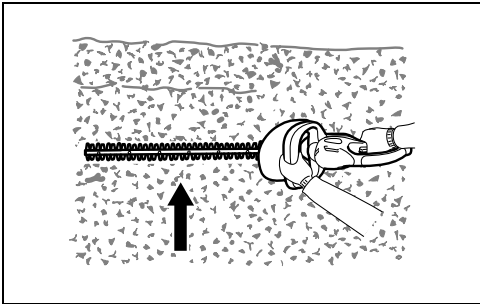
**1**

009398



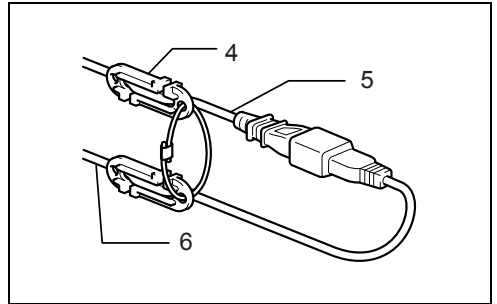
**2**

009399



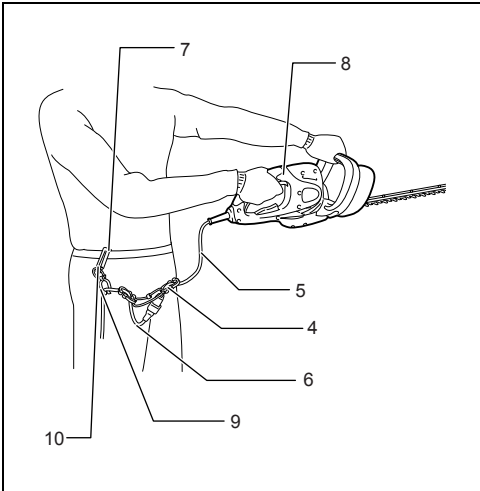
**3**

009400



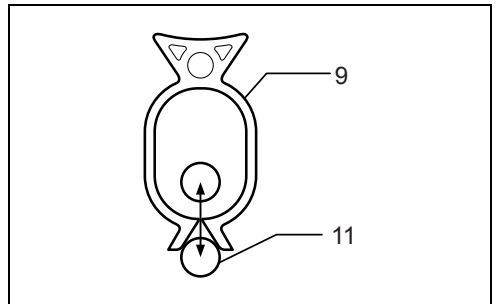
**4**

007542



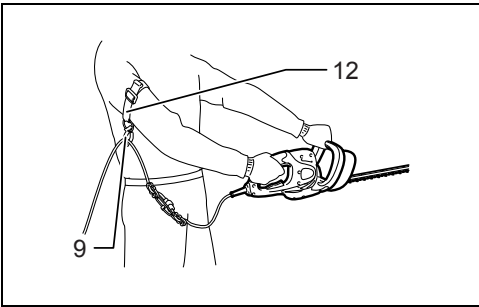
**5**

009401



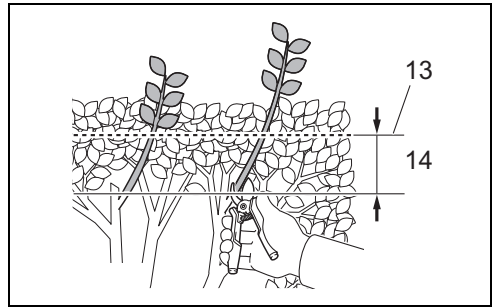
**6**

007545



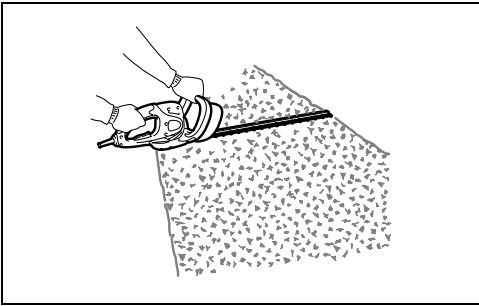
7

009402



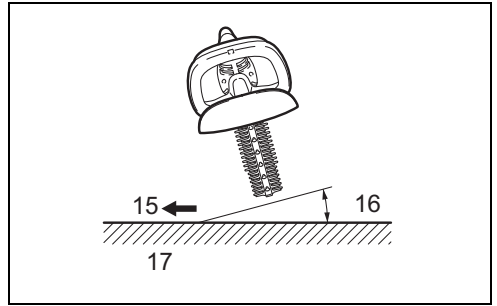
8

1020201



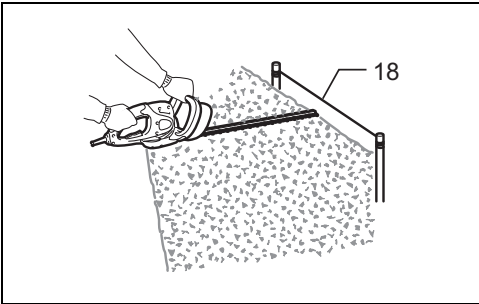
9

009403



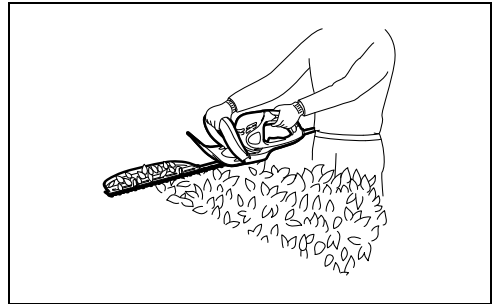
10

009404



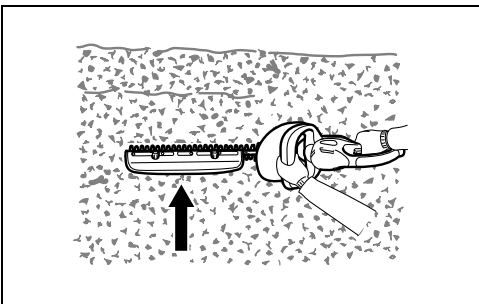
11

009405



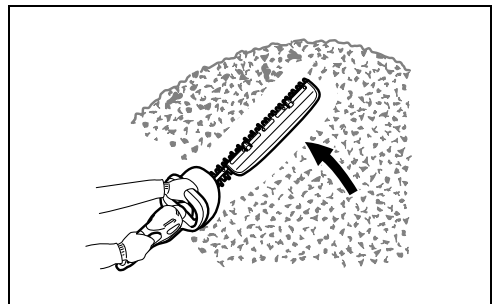
12

009406



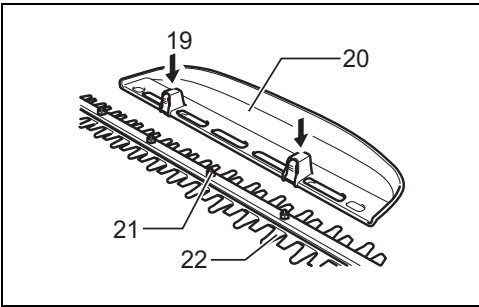
13

009407



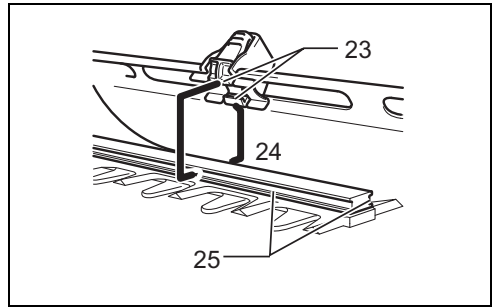
14

009408



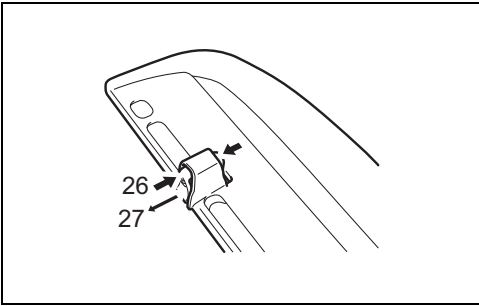
15

009290



16

009292



17

009293

## ITALIANO (Istruzioni originali)

### Spiegazione della vista generale

- |                           |                                      |  |
|---------------------------|--------------------------------------|--|
| 1. Interruttore B         | 10. Gancio per cintura               | 19. Premere                            |
| 2. Interruttore A         | 11. Cavo                             | 20. Raccoglitore di residui            |
| 3. Interruttore C         | 12. Fascia del gancio da braccio     | 21. Dado                               |
| 4. Set ganci di sicurezza | 13. Altezza di taglio                | 22. Lama di taglio                     |
| 5. Cavo di alimentazione  | 14. 10 cm                            | 23. Ganci                              |
| 6. Prolunga               | 15. Direzione di potatura            | 24. Inserire i ganci nelle fessure     |
| 7. Gancio                 | 16. Inclinare le lame                | 25. Fessure                            |
| 8. Utensile               | 17. Superficie della siepe da potare | 26. Premere le leve su entrambi i lati |
| 9. Supporto               | 18. Corda                            | 27. Sbloccare i ganci                  |

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	UH4261	UH4861	UH5261
Lunghezza lama	420 mm	480 mm	520 mm
Colpi al minuto (min <sup>-1</sup> )	1.600	1.600	1.600
Lunghezza totale	821 mm	871 mm	921 mm
Peso netto	2,9 kg	3,0 kg	3,0 kg
Classe di sicurezza	□/II		

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche possono differire da paese a paese.
- Peso determinato in conformità con la EPTA-Procedure 01/2003

### Simboli

END220-5

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchio. È importante comprenderne il significato prima dell'uso.



..... Leggere il manuale di istruzioni.



..... ISOLAMENTO DOPPIO



..... Evitare l'esposizione alla pioggia.



..... Staccare immediatamente la spina dalla presa se il cavo risulta danneggiato o tagliato.



..... Solo per Paesi UE  
Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

### Uso previsto

ENE014-1

L'utensile è progettato per la potatura delle siepi.

### Alimentazione

ENF002-2

L'utensile deve essere collegato a una presa di corrente con la stessa tensione di quella indicata sulla targhetta e può funzionare soltanto con corrente alternata monofase.

L'utensile è dotato di doppio isolamento, pertanto può essere usato anche con prese di corrente sprovviste della messa a terra.

## Avvertenze generali di sicurezza per l'uso dell'utensile

GEA010-1

**⚠ AVVERTENZA** Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze riportate di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

## Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL TAGLIESIEPI

GEB041-9

- Mantenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato e non sorreggere il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di liberare il materiale incastrato.** Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può provocare gravi lesioni personali.
- Trasportare il tagliasiepi afferrandolo per l'impugnatura e con la lama da taglio ferma. Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, inserire sempre il coprilama.** Il corretto uso del tagliasiepi riduce la possibilità di gravi infortuni provocati dalle lame di taglio.
- Impugnare l'utensile esclusivamente per le superfici di presa isolate, poiché la lama potrebbe venire a contatto con conduttori nascosti o con il**

**proprio cavo di alimentazione.** Se le lame di taglio entrano in contatto con un filo percorso da corrente, le parti metalliche esposte dell'utensile si troveranno anch'esse sotto tensione e potrebbero provocare scariche elettriche sull'operatore.

4. **Tenere il cavo lontano dall'area di taglio.** Durante l'uso, il cavo potrebbe essere nascosto dalla siepe e potrebbe essere accidentalmente tagliato dalla lama.
5. Non usare il taglia siepi sotto la pioggia o in condizioni di forte umidità. Il motore elettrico non è impermeabile.
6. Gli utenti alle prime armi dovrebbero fare affidamento su una persona esperta per imparare a utilizzare il taglia siepi.
7. L'uso del taglia siepi non è consentito ai minori di 18 anni. Tale restrizione non si estende agli operatori con un'età superiore ai 16 anni opportunamente istruiti da un utente esperto.
8. Il taglia siepi deve essere utilizzato solo da persone in buone condizioni fisiche. La stanchezza può ridurre il livello di attenzione. Prestare particolare attenzione al termine di una giornata di lavoro. Eseguire il lavoro con calma e attenzione. L'utente è responsabile per qualsiasi danno a terzi.
9. Non utilizzare l'utensile da taglio se si è sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
10. Assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano alle specifiche riportate sulla targhetta di identificazione. Si consiglia l'uso di un interruttore differenziale (salvavita) con una corrente di intervento di 30 mA o inferiore o di un dispositivo di protezione per corrente con dispersione a terra.
11. Guanti di lavoro in cuoio robusto fanno parte dell'equipaggiamento di base del taglia siepi e devono essere sempre indossati durante il lavoro. Indossare anche scarpe robuste con suola antiscivolo.
12. Prima di cominciare il lavoro, assicurarsi che l'utensile da taglio sia in condizioni sicure e ottimali. Verificare che le protezioni siano installate correttamente. Prima di iniziare il lavoro controllare l'integrità del cavo, sostituendolo se necessario. Il taglia siepi deve essere utilizzato solo se completamente montato.
13. Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. Lavorare sempre in modo che la prolunga del cavo sia dietro di sé.
14. Staccare immediatamente la spina dalla presa se il cavo risulta danneggiato o tagliato.
15. Assumere una posizione stabile e sicura prima di iniziare il lavoro.
16. Sorreggere saldamente l'utensile durante l'uso.
17. Non azionare inutilmente l'utensile a vuoto.
18. Spegnerne immediatamente il motore e staccare la spina dalla presa se la lama dovesse entrare in contatto con una palizzata o un altro oggetto duro. Ispezionare la lama e, in caso di danni, ripararla immediatamente.
19. Spegnerne sempre l'utensile da taglio e staccare la spina dalla presa prima di controllare la lama, riparare i guasti o rimuovere materiale rimasto incastrato nella lama.
20. Spegnerne l'utensile da taglio e staccare la spina dalla presa prima di effettuare qualunque intervento di manutenzione.

21. Se si deve trasferire il taglia siepi, anche durante l'esecuzione di un lavoro, staccare sempre la spina dalla presa e applicare il coprilama alle lame di taglio. Non trasportare o spostare l'utensile da taglio mentre la lama è in funzione. Non afferrare la lama da taglio con le mani.
22. Pulire il taglia siepi, specialmente la lama, dopo l'uso e prima di riporre l'utensile da taglio per periodi prolungati. Oliare leggermente la lama da taglio e applicare la copertura. La copertura in dotazione con l'unità può essere appesa al muro, garantendo un metodo sicuro e pratico per riporre il taglia siepi.
23. Riporre il taglia siepi in un luogo asciutto e con la copertura installata. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non riporre mai l'utensile da taglio all'aperto.
24. **Non azionare inutilmente l'utensile a vuoto.**

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

### ⚠ AVVERTENZA:

**NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'inosservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate in questo manuale di istruzioni possono provocare gravi danni alla persona.**

## DESCRIZIONE FUNZIONALE

### ⚠ ATTENZIONE:

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre di averlo spento e scollegato dall'alimentazione.
- Applicare il coprilama alle lame di taglio prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile.

### Azionamento dell'interruttore (Fig. 1)

Per maggiore sicurezza, questo utensile è dotato di un triplo sistema di interruttori. Per accendere l'utensile, premere l'interruttore B e l'interruttore A o C contemporaneamente. Per spegnere l'utensile, rilasciare uno dei due interruttori premuti. La sequenza con cui si premono gli interruttori non è significativa, in quanto l'utensile si accende solo quando due interruttori sono contemporaneamente attivati.

### Taglio orizzontale (Fig. 2)

Per potare la siepe orizzontalmente, tirare gli interruttori A e B.

### Taglio verticale (Fig. 3)

Tagliare verso l'alto, tirando con entrambe le mani gli interruttori B e C, e muovere l'utensile di fronte al proprio corpo.

## MONTAGGIO

### ⚠ ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di iniziare qualsiasi operazione su di esso.



## Uso della prolunga

### **ATTENZIONE:**

- Verificare che la prolunga non sia collegata alla presa elettrica. (Fig. 4)

Per utilizzare la prolunga, collegarla al cavo di alimentazione dell'utensile mediante il set di ganci di sicurezza. Collegare il gancio a circa 100-200 mm dalla spina della prolunga. Questo impedirà che la prolunga si scolleghi accidentalmente.

## Gancio per cintura

### **ATTENZIONE:**

- Collegare il supporto del gancio per cintura solo alla prolunga. Collegarlo in posizione più lontana dall'utensile rispetto al set di ganci di sicurezza. In caso contrario può sussistere il rischio di incidenti o lesioni personali.
- Collegare saldamente uno dei ganci di sicurezza del set al cavo di alimentazione dell'utensile e l'altro alla prolunga. Usare l'utensile con un solo gancio collegato può essere causa di incidenti o lesioni.

L'uso del gancio per cintura riduce il rischio di tagliare inavvertitamente la prolunga quando questa non sia ben fissata. (Fig. 5 e 6)

Inserire o estrarre il cavo attraverso l'apertura del supporto.

### **ATTENZIONE:**

- Non forzare l'apertura del supporto. Il supporto si potrebbe piegare e danneggiare.

## Gancio da braccio (accessorio)

### **ATTENZIONE:**

- Collegare il supporto del gancio da braccio solo alla prolunga. Collegarlo in posizione più lontana dall'utensile rispetto ai ganci di sicurezza. In caso contrario può sussistere il rischio di incidenti o lesioni personali.
- Collegare saldamente uno dei ganci di sicurezza del set al cavo di alimentazione dell'utensile e l'altro alla prolunga. Usare l'utensile con un solo gancio collegato può essere causa di incidenti o lesioni.

L'uso del gancio da braccio riduce il rischio di tagliare inavvertitamente la prolunga quando questa non sia ben fissata. (Fig. 7)

Fissare saldamente la fascia del gancio da braccio attorno al braccio e passare la prolunga attraverso il supporto. La lunghezza della fascia del gancio da braccio è regolabile.

### **NOTA:**

- Non passare la prolunga attraverso la fascia.
- Non forzare l'apertura del supporto. Il supporto si potrebbe piegare e danneggiare.
- Usare insieme il gancio da braccio e quello per la cintura risulta più efficace.

## USO

### **ATTENZIONE:**

- Fare attenzione a non entrare accidentalmente in contatto con una palizzata metallica o altri oggetti duri

durante il taglio. La lama si romperebbe, causando lesioni gravi.

- Sporgersi con il tagliasiepi, soprattutto da una scala, è estremamente pericoloso. Non lavorare in posizioni barcollanti o instabili.

### **AVVISO:**

**Non tentare di tagliare rami con diametro superiore ai 10 mm utilizzando l'utensile.** Tagliare i rami 10 cm più in basso rispetto all'altezza di taglio utilizzando un troncarami prima di utilizzare l'utensile. (Fig. 8)

### **ATTENZIONE:**

- Non tagliare alberi secchi o altri simili oggetti duri. In questo modo si potrebbe danneggiare l'utensile. (Fig. 9)

Sorreggere l'utensile da taglio con entrambe le mani, tirare l'interruttore A o B e muovere l'utensile di fronte al proprio corpo. (Fig. 9 e 10)

Per l'uso più semplice, inclinare le lame in direzione del taglio e spostarsi lentamente, con calma, ad una velocità di circa 3-4 secondi per metro. (Fig. 11)

Per tagliare in modo uniforme la sommità di una siepe, può essere d'aiuto tirare uno spago all'altezza desiderata e utilizzarlo come linea di riferimento durante il taglio. (Fig. 12)

L'uso di un raccogliatore di residui (accessorio) durante il taglio orizzontale delle siepi può evitare che le foglie tagliate possano essere scagliate in giro. (Fig. 13)

Per tagliare in modo uniforme il lato di una siepe, può essere d'aiuto procedere dal basso verso l'alto. (Fig. 14) Per ottenere buoni risultati, il bosso e il rododendro devono essere tagliati dalla base verso l'alto.

## Installazione o rimozione del raccogliatore di residui (accessorio)

### **ATTENZIONE:**

- Prima di installare o rimuovere il raccogliatore di residui accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dall'alimentazione.

### **NOTA:**

- Sostituendo il raccogliatore di residui indossare sempre i guanti, in modo che la mani e il volto non tocchino direttamente la lama. In caso contrario si potrebbero verificare lesioni personali.
- Accertarsi sempre di rimuovere il coprilama prima di installare il raccogliatore di residui.
- Il raccogliatore di residui raccoglie le foglie tagliate, impedendo che vengano disperse. Può essere installato su entrambi i lati dell'utensile. (Fig. 15 e 16)

Installare il raccogliatore di residui in modo che i suoi ganci entrino nelle fessure nell'unità della lama di taglio. (Fig. 17)

Per rimuovere il raccogliatore di residui, premere la leva su entrambi i lati, in modo da sbloccare i ganci.

### **ATTENZIONE:**

- Il coprilama (dispositivo standard) non può essere installato sull'utensile se è stato installato il raccogliatore di residui. Prima di trasportare o riporre l'utensile, smontare il raccogliatore di residui e rimontare il coprilama, per evitare che la lama sia esposta.

## NOTA:

- Prima dell'uso, verificare che il raccoglitore di residui sia installato correttamente.
- Non tentare di smontare il raccoglitore di residui esercitando una forza eccessiva sui ganci bloccati nelle fessure dell'unità della lama. Questo potrebbe danneggiare l'accessorio.

## MANUTENZIONE

### ATTENZIONE:

- Prima di effettuare controlli e operazioni di manutenzione, verificare sempre che l'utensile sia spento e scollegato.

## Pulizia dell'utensile

Pulire l'utensile eliminando la polvere mediante un panno asciutto o immerso in acqua e sapone.

### ATTENZIONE:

- Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

## Manutenzione della lama

Oliare la lama prima dell'uso e dopo ogni mezz'ora di utilizzo con olio per macchine o simili.  
Dopo l'uso, eliminare la polvere da entrambi i lati della lama con una spazzola metallica, pulire con un panno quindi applicare una quantità sufficiente di olio a bassa viscosità, ad esempio olio per macchine o simili oppure olio lubrificante spray.

### ATTENZIONE:

- Non lavare le lame con acqua. Questa operazione potrebbe causare la comparsa di ruggine o danni all'utensile.
- Durante le operazioni di manutenzione della lama indossare i guanti.

## Conservazione

Applicare il coprilama sulle lame di taglio, in modo che le lame non siano esposte. Riporre l'utensile con attenzione, lontano dalla portata dei bambini.

Riporre l'utensile in un luogo non esposto ad acqua e pioggia.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, il controllo e la sostituzione della spazzola di carbone, e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

## ACCESSORI OPZIONALI

### ATTENZIONE:

- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.

- Coprilama

- Set ganci di sicurezza
- Gancio per cintura
- Gancio da braccio
- Raccoglitore di residui

## NOTA:

- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

## Rumore

ENG905-1

Il tipico livello di rumore ponderato "A" è determinato in conformità con la norma EN60745:

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 82 dB (A)

Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Variazione (K): 2,1 dB (A)

### **Indossare una protezione acustica.**

## Vibrazione

ENG900-1

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità con la norma EN60745:

Modalità di lavoro: taglio delle siepi

Emissione di vibrazioni ( $a_h$ ): 6,7 m/s<sup>2</sup>

Variazione (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.
- Il valore dell'emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per stime preliminari dell'esposizione.

### AVVERTENZA:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.
- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).

## Solo per i paesi europei

ENH021-7

### **Dichiarazione di conformità CE**

**Makita Corporation, in qualità di produttore responsabile, dichiara che le macchine Makita indicate di seguito:**

Denominazione della macchina:

Tagliasiepi

N. modello/Tipo: UH4261, UH4861, UH5261

Caratteristiche tecniche: vedere la tabella

"CARATTERISTICHE TECNICHE".

appartengono a una produzione in serie e

**sono conformi alle seguenti direttive europee:**

2000/14/EC, 2006/42/EC

Sono inoltre prodotte in conformità con gli standard o i documenti standardizzati riportati di seguito:

EN60745